

**Integrative Realschule**  
Ganztagschule in Angebotsform  
Dreifaltigkeitsweg 37b  
53489 Sinzig

☎ 02642 994520  
✉ info@barbarossaschule-sinzig.de

Datum: 21.01.2021

Liebe Eltern,  
dieses Schreiben soll Ihnen zur  
Orientierung in unserer Schule dienen.  
Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich  
bei uns wohlfühlen. Dazu haben wir  
einige Informationen zusammengetragen,  
mit denen Sie unser System und die  
Schule besser kennenlernen können.

أيها الأعزاء الآباء والأمهات  
هذه الوثيقة ينبغي أن تكون لك توجيه في مؤسستنا.  
هدفنا هو أن تشعر بالراحة معنا، لك ولطفاك.  
لذلك نحن تجمّع بعض المعلومات لفهم أفضل لنظامنا ومؤسستنا

Die Schule heißt:

Barbarossaschule Sinzig  
Realschule plus  
Integrative Realschule  
Ganztagschule in Angebotsform

Die Adresse ist:

Dreifaltigkeitsweg 37b  
53489 Sinzig  
Die Telefonnummer ist:  
02642 994520

Die Schulleitung heißt:

Frau Uta Erlekampf, Konrektorin  
Herr Patrick Kirstätter, Päd. Koordinator

Die Sekretärin heißt und ist anwesend:

Frau Marion Geschier

Montag – Donnerstag: 7 Uhr bis 16 Uhr  
Freitag: 7 Uhr bis 13 Uhr

مؤسسة تسمى  
Barbarossaschule Sinzig  
Realschule plus  
Integrative Realschule  
Ganztagschule in Angebotsform

العنوان

Dreifaltigkeitsweg 37b  
53489 Sinzig  
رقم الهاتف  
02642 994520

مديريّة المؤسسة تسمى

Frau Uta Erlekampf, Konrektorin  
Herr Patrick Kirstätter, Päd. Koordinator

وهي حاضرة  
اسم السكرتيرة  
Frau Marion Geschier

الاثنين/ الثلاثاء/ الأربعاء/ الخميس/ الجمعة على الساعة

Unser Notensystem geht von Note 1 bis Note 6  
(1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = befriedigend, 4 = ausreichend, 5 = mangelhaft, 6 = ungenügend)

نظامنا التقيطي من 1 إلى 6  
= جيد جدا / 2 = حسن / 3 = مقبول / 4 = كاف / 5 = ضعيف / 6 = غير كاف

Noten werden ab Klasse 3 vergeben

التطبيق يبتدئ من السنة

اسم الاستاذ/الاستاذة الرئيسي \_\_\_\_\_

Der/die Klassenlehrer/in Ihres Kindes heißt \_\_\_\_\_

طفلكم يتواجد في القسم \_\_\_\_\_

Ihr Kind ist in Klasse \_\_\_\_\_  
Ihr Kind hat noch wenig oder keine Kenntnisse in der deutschen Sprache?  
In diesem Fall erhält es zusätzliche Sprachförderstunden. (DAZ)

طفلكم يملك معارف كافية في اللغة الالمانية؟  
في هذه الحالة سيحصل على ساعات إضافية للتدعم اللغوي (DAZ)

Im Fach Religion gibt es katholischen Unterricht oder Ethikunterricht.

التعاليم الدينية بروتستانية/ كاثوليكية/ مسلمة

Die Schulbücher werden von der Schule gestellt.  
Ihr Kind braucht Materialien für den Unterricht (Hefte, Stifte, Wasserfarben, Turnsets usw.)

الكتب المدرسية متوفرة في المدرسة

طفلكم بحاجة الى ادوات مدرسية كراسات اقلام ألوان مائية بدلة رياضية

Sie bekommen eine Liste mit allem, was Sie selbst besorgen müssen.

ستصلكم قائمة بها كل ما يجب ان توفروه لطفلكم

Wenn Ihr Kind einmal wegen Krankheit die Schule nicht besuchen kann, muss es entschuldigt werden.

في حالة مرض طفلكم وعدم قدرته على حضور الدروس يجب ان يعذر

عليكم ابلاغنا إذا حدث الامر

Bitte geben Sie uns in diesem Fall Bescheid:  
Am 1. Tag die telefonische Krankmeldung.(bis 8:00)  
Ab dem 3. Tag brauchen wir eine schriftliche Entschuldigung.

في اليوم الاول ان تتصلوا بالهاتف (حتى 8:00)

ابتداء من اليوم الثالث يجب ارسال اعتذار كتابي

Schreiben Sie „Mein Kind \_\_\_\_\_ (Name einsetzen) ist krank.“ ins Hausaufgabenheft oder auf einen Zettel und unterschreiben Sie diese Mitteilung.

اكتبوا طفلي (اسم الطفل) مريض وهذا على كراس التمارين او على ورقة يجب امضاء الرسالة

Geben Sie die Entschuldigung am 3. Tag in der Schule ab.

اتركوا رسالة الاعتذار في اليوم الثالث عند مديرية المؤسسة المدرسية

Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache schreiben? <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein	هل يعرف طفلكم الكتابة بلغتكم نعم 0      لا 0
Spricht Ihr Kind Englisch? <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein	هل يعرف طفلكم قراءة الاحرف اللاتينية باللغة الإنجليزية نعم 0      لا 0
Kann Ihr Kind lateinische Buchstaben/ Englisch lesen? <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein	هل يعرف طفلكم قراءة الاحرف اللاتينية باللغة الإنجليزية نعم 0      لا 0
Spricht Ihr Kind eine zweite Sprache?	هل يتحدث طفلكم لغة ثانية نعم 0      لا 0
Welche Sprachen spricht Ihr Kind? _____	أي لغة يتحدث طفلكم
Kann Ihr Kind rechnen? <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> bis 10 <input type="radio"/> bis 100 <input type="radio"/> bis 1000 <input type="radio"/> über 1000	هل يعرف طفلكم الحساب؟ الى حتى 10 0      حتى 100 0      حتى 1000 0      أكثر من 1000 0
Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache lesen? <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein	هل يعرف طفلكم القراءة بلغتكم نعم 0      لا 0
Wir möchten Sie bitten, Ihrem Kind zu helfen Fragen Sie Ihr Kind, was es gelernt hat.	نطلب منكم مساعدة ابنكم اسألاً طفلكم عن ماذا تعلم
Es ist in Deutschland üblich, dass die Eltern mit ihren Kindern den Schulranzen aufräumen. Die Aufgaben werden notiert. Die Aufgaben müssen nachmittags vom Kind bearbeitet werden. Wenn es ein Problem gibt, kommen Sie zur Schule und fragen die Klassenlehrer/in. Lassen Sie sich einen Termin geben.	في المانيا من اعادة ان تكون للתלמיד فروض منزلية الفروض المطلوبة ت نقط في كراس التمارين الاطفال يحلون فروضهم بعد الظهر في حالة حدوث اشكال ما لا تترددوا في الاستفسار قرب الاستاذ الرئيسي لا تترددوا في اخذ موعد
Wenn Sie eine Person kennen, die das Gespräch übersetzen kann, bringen Sie diese bitte mit.	اذا كنتم تعرفون شخصاً يستطيع ترجمة الحوار احضاروه معكم
Mit freundlichen Grüßen	تحياتي الخالصة